DEP אמנעסטי פראגראם & נידריגע אינקאם הויזגעזינד וואסער הילף פראגראם+

מערץ 2023

Environmental Protection

SAVE **NOW** ON YOUR WATER BILL,
GET AMNESTY TODAY!

NYC Environmental Protection

DEP IS OFFERING A

LIMITED ONE-TIME AMNESTY

With up to 100% of interest forgiveness.

DON'T MISS YOUR CHANCE, THIS ONE-TIME AMNESTY ENDS SOON!

For fastest service to get more information, confirm your eligibility, or recieve amnesty immediately go to **nyc.gov/dep/amnesty** or scan the code here.

144394

DEP האט אנגעהויבן אן איינמאליגע וואסער ביל אמנעסטי פראגראם.

דער וואסער סיסטעם'ס קאסטן ווערן דירעקט באצאלט דורך פארדינסטן געזאמלט פון וואסער בילס.

DEP דערזעט זיך מיט א **וואקסנדע דעלינקווענט אקאונטס ריסיוועבל (AR) באלאנס** וועלכע שטעלט פאר אן ערנסטע געפאר.

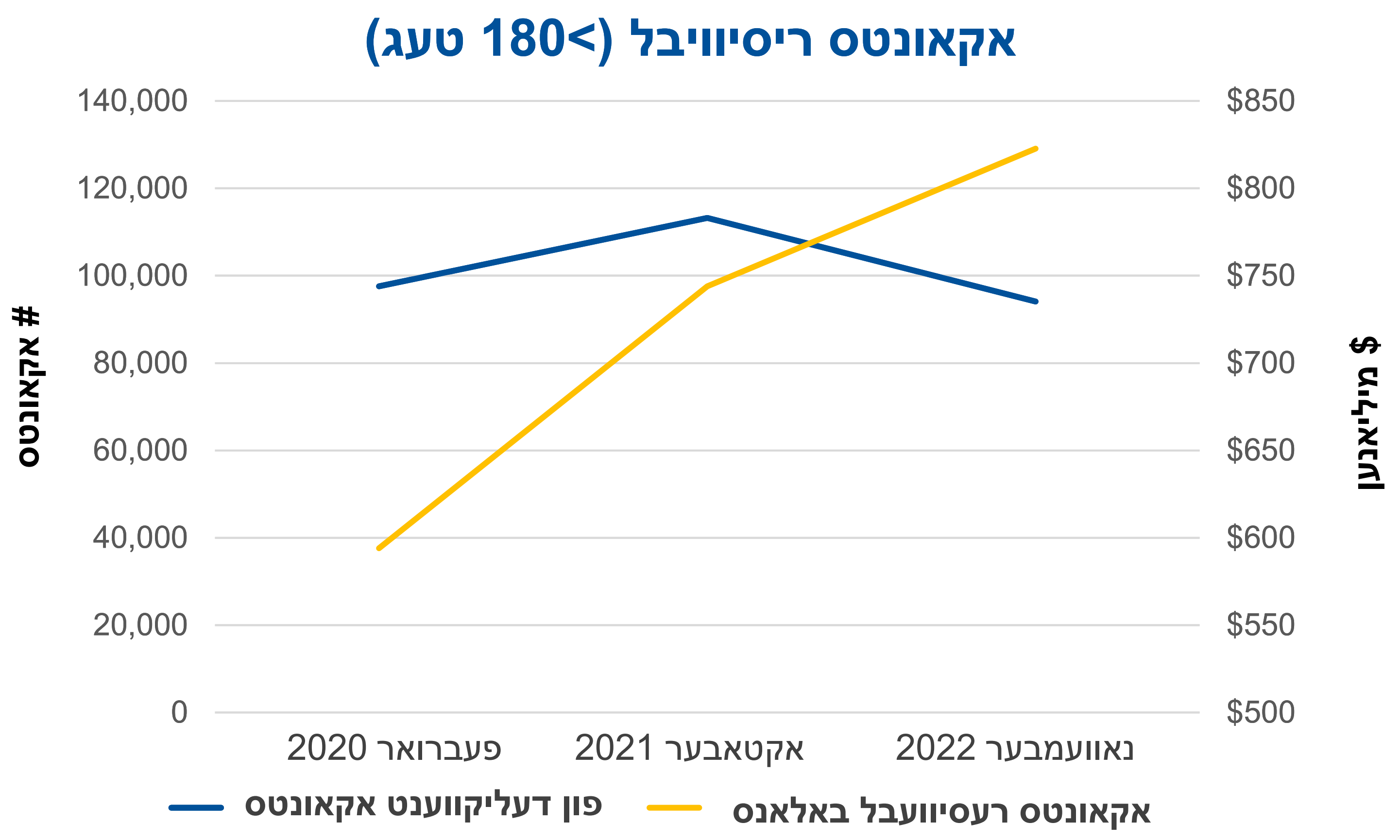
כמעט 1 אין 4 NYC וואסער קאסטומערס זענען אונטערשטעליג אויף זייער ביל, פארטרעטנדיג א צאמגעשטעלטע 1.2$ ביליאן שולדיג צו DEP.

פילע קאסטומערס זענען געווארן שפעט אויף זייער וואסער ביל דורכאויס דעם פאנדעמיק.

DEP האט געזען אן ערנסטע וואוקס אין דעלינקווענסי דורכאויס דעם פאנדעמיק, וואס האט ארויפגעטריבן די AR באלאנס.

- עטליכע דעלינקווענטע קאסטומערס פארדינען הילף, אבער אנדערע טוען אויסוועלן צוריקצוהאלטן באצאלט.
- אין די לעצטע יאר, זענען מער ווי 20,000 דעלינקווענטע קאסטומערס געווארן אפ-טו-דעיט אויף זייערע בילס
- אבער, **די AR באלאנס טוט זיך ווייטער פארמערן** צוליב די נייע נישט באצאלטע בילס אויף די העכערע 23FY וואסער ראטע און אנגעזאמלטע אינטערעסט אויף נישט באצאלטע באלאנסן
- כמעט 85% פון AR איז פון רעזידענטשעל אייגנטום

NYC Environmental Protection



וואקסנדע AR באלאנס שאפט הויפט פראבלעמען פאר DEP.

וואקסנדע חובות און אומזיכערקייט פאר די וואס זענען אין עכטע שוועריגקייט

נישט נאכגיין חובות טוט מוטיגן אביוז

Environmental Protection

DEP טוט פארשלאגן א **באגרעניצטע איינמאליגע אמנעסטי** צו בארעכטיגטע קאסטומערס ביז אזויפיל ווי 100% אינטערעסט פארגעבונג!

- די פראגראם וועט העלפן קאסטומערס זיך מיטכאפן בשעת אויך העלפן די סיטי צוריקבאקומען געלט כדי צו האלטן ראטעס נידריג און ווייטער אינוועסטירן אין די וואסער סיסטעם'ס שטארקקייט.
- דער פראגראם, אוועילעבל צו <u>אלע דעלינקווענטע קאסטומערס</u>*, טוט פארגעבן אינטערעסט אין אויסטויש פאר פרינציפאל באצאלט.

קאסטומער אקאונט	אינטערעסט אמנעסטי פארשלאגן
א. ערנסט דעלינקווענט (>$1,000 באלאנס פאר >1 יאר)	• <u>אויסוואל 1:</u> 100% פרינציפאל באצאלט, 100% אינטערעסט פארגעבן • <u>אויסוואל 2:</u> 50% פרינציפאל באצאלט, 75% אינטערעסט פארגעבן • <u>אויסוואל 3:</u> 25% פרינציפאל באצאלט, 50% אינטערעסט פארגעבן
ב. אלע אנדערע דעלינקווענט	• 100% פרינציפאל באצאלט, 100% אינטערעסט פארגעבן

- אויב עס איז דא אן איבערגעבליבענע דעלינקווענט באלאנס וואס איז מער ווי $500, וועלן קאסטומערס ווערן פארלאנגט אריינצוגיין אין א נייע צאלונג אפמאך מיט DEP ווען פארלאנגט.
- אינטערעסט אמנעסטי פראגראם ענדיגט זיך אויף אפריל 30, 2023.

*דעלינקווענטע באלאנסן בארעכטיגט פאר אמנעסטי זענען געשטעלט געווארן פון יאנואר 29'טן, 2023. סיי וועלכע טשארדזשעס וואס האבן זיך אנגעזאמלט נאך דעם דאטום זענען נישט גילטיג פאר אמנעסטי און מוזן ווערן אינגאנצן באצאלט. קרעדיטס וועלן ווערן צוגעשטעלט 5-10 טעג נאכ'ן באקומען באצאלט.

NYC Environmental Protection

באקומט אמנעסטי אין 4 גרינגע שריט!

1. גייט צו **nyc.gov/dep/amnesty** און נוצט אונזער אקאונט אויפזיכן געצייג
2. לייגט אריין אייער אקאונט #
3. טוט פעסטשטעלן בארעכטיגקייט און גייט איבער אייערע אויסוואלן
4. באצאלט פרינציפאל סכום אזוי ווי אנגעצייכנט אויף אייער אויסדערוועלטע אפציע

DEP האט אויך אנגעהויבן LIHWAP+ צו העלפן קאסטומערס וואס מוטשענען זיך.

נידריגע אינקאם הויזגעזינד וואסער הילף פראגראם+ (LIHWAP+)

- DEP קאסטומערס קענען זיין בארעכטיגט פאר ביז צו $5,000 אין אפארדעביליטי הילף אויף זייער וואסער בילס דורכאויס ניו יארק סטעיט'ס נידריגע אינקאם הויזגעזינד וואסער הילף פראגראם (LIHWAP) ארויסגעגעבן דורך ניו יארק סטעיט'ס אפיס פון ציטווייליגע און דיסאביליטי הילף
- אויב א קאסטומער באקומט LIHWAP פון ניו יארק סטעיט, **וועט DEP נאכקומען מיט נאך $5,000 אלץ טייל פון LIHWAP+**, פאר א צאמגעשטעלטע פולע סעיווינגס פון ביז צו $10,000, אויף סיי וועלכע איבערגעבליבענע דעלינקווענט וואסער ביל באלאנס
- פאר אינקאם אנווייזונגען, מער אינפארמאציע און זיך איינצושרייבן דירעקט מיט ניו יארק סטעיט, באזוכט **https://otda.ny.gov/programs/water-assistance/**

NYC Environmental Protection

אמנעסטי און +LIHWAP אוטריטש

- DEP האט געשיקט געצילטע בריוון און אימעילס צו ערנסטע דעלינקווענט אמנעסטי-בארעכטיגטע קאסטומערס.
- DEP טוט ארייגלייגן אמנעסטי אינסערטס אין אלע דעלינקווענט מעלדונגען און אינפארמאציע אויף בילס צו דעלינקווענט קאסטומערס.
- DEP האט גערופן און געשיקט געצילט בריוון און אימעילס צו מעגליכע LIHWAP-בארעכטיגטע קאסטומערס וואס מוטיגט זיי זיך איינצושרייבן פאר NYS LIHWAP.
- פראומאושענעל מאטעריאלן ווערן אויפגעהאנגן ביי אלע באורא אפיסעס.

Environmental Protection

פארבינדט זיך מיט DEP וועגן אמנעסטי

די שנעלסטע סערוויס פאר אמנעסטי איז אוועלעבל אויף **nyc.gov/dep/amnesty**.

רוף צענטער

- **שטונדן**: מאנטאג ביז פרייטאג, 8 צופרי-7 נאכמיטאג, שבת 9 צופרי ביז 2 נאכמיטאג
- פארבינדט זיך: רופט **718-595-7000** אדער אימעילט amnesty@dep.nyc.gov

בארא אפיסעס

- **שטונדן**: מאנטאג ביז פרייטאג, 8 צופרי-7 נאכמיטאג
- **לאקאציעס:**
  - **Bronx:** 1932 Arthur Avenue, 6 th Floor
  - **Brooklyn:** 250 Livingston Street, 8 th Floor
  - **Manhattan:** 55 West 125 th Street, 9 th Floor
  - **Queens:** 96 05 Horace Harding Exp., 1 st Floor
  - **Staten Island:** 60 Bay Street, 6 th Floor

NYC Environmental Protection

אפט געפרעגטע פראגעס

וויאזוי טו איך באצאלן?

איר קענט באצאלן אנליין, אויפ'ן טעלעפאן, פאסט, אדער פערזענליך. אויסצוגעפינען מער באזיכט: **וויאזוי צו באצאלן**. איר קענט קוקן און צאלן אייער ביל אנליין די שנעלע און גרינגע וועג דורך נוצן My DEP אקאונט. זיך אויפצושרייבן, באזוכט **nyc.gov/dep** און קליקט די "My DEP Account" קנעפל. אונזערע קאסטומער סערוויס פארשטייער קענען אייך העלפן אויפשטעלן א וואסער און סוער אקאונט, אויפזוכן אייער אקאונט אינפארמאציע, סקעדזשול'ן סערוויס אינספעקציעס, פאררעכטונגען, און פערמיט פארלאנגען, און אייך העלפן צו פארשטיין אייער צאלן אויסוואלן.

קען איך מאכן מערערע צאלונגען צו מיין אקאונט, אדער דארף עס זיין אן איינצעלע צאלונג?

מיר מוטיגן קאסטומערס צו צאלן די גאנצע צו באקומען די אינטערעסט אמנעסטי ווי שנעל מעגליך. אבער, איר קענט מאכן מערערע צאלונגען אויף אייער אקאונט, אבער די אינטערעסט אמנעסטי פאנגט זיך נאר אן נאך איר האט דערגרייכט אייער פרינציפאל צאלונג שטאפל אידענטיפיצירט אויף די **אמנעסטי אויפזוכן טול**. פאר מער הילף מיט מערערע צאלונגען, ביטע רופט אונז אויף (718) 595-7000

קען איך באקומען אמנעסטי אויף מער ווי איין אייגנטום איך פארמאג?

יא, איר קענט באקומען אמנעסטי פאר סיי וועלכע פראפערטי איר פארמאגט מיט א בארעכטיגטע דעלינקווענסי. באזונדערע צאלונגען דארפן ווערן געמאכט פאר יעדע אקאונט.

Environmental Protection

אפט געפרעגטע פראגעס

וואס טוט DEP מיינען דורך "אמנעסטי"?

אמנעסטי מיינט פארגעבונג. אין די וועג, טוט עס מיינען טייל אדער דער גאנצע אינטערעסט פארגעבונג פאר בארעכטיגטע קאסטומערס.

וואס איז דער אמנעסטי פראגראם?

דער אמנעסטי פראגראם איז אויסגעשטעלט צוצושטעלן זייער וויכטיגע הילף פאר אלע קוואליפיצירטע דעלינקווענט קאסטומערס וואס מוטשענען זיך צו באצאלן זייער וואסער און בילס צוליב'ן פאנדעמיק. דאס באגרעניצטע איינמאליגע פארגעבונג פאנגט זיך אן אויף יאנואר 30, 2023, און לויפט פאר בלויז 90 טעג ביז אפריל 30, 2023, און ערלויבט אייך צו האבן אייער אנגעזאמלטע אינטערעסט פארמינערט אדער פארגעבן דורך צאלן אייער פרינציפאל באלאנס.

ווי אזוי קענען בארעכטיגטע ניו יארקער אויסגעפונען מער איבער דעם פראגראם?

די שנעלסטע וועג פאר ניו יארקער צו באקומען זייער אמנעסטי אויסוואלן איז צו באזוכן nyc.gov/dep/amnesty. מער אינפארמאציע קען שנעל ווערן געטראפן דורך אונז רופן דורכאויס אונזער פארלענגערטע ביזנעס שטונדן מאנטאג ביז פרייטאג (8 צופרי ביז 7 נאכמיטאג) און שבת (9 צופרי ביז 2 נאכמיטאג) אויף (718) 595-7000 אדער אימעיל'ט אונז אויף amnesty@dep.nyc.gov.

NYC Environmental Protection

אפט געפרעגטע פראגעס

וויאזוי קען איך זיך איינשרייבן פאר דער פארגעבונגס פראגראם?

עס איז נישט דא קיין פארמאלע אפליקאציע פארלאנגט זיך איינצושרייבן פאר דעם פראגראם. פשוט נוצט אונזער אנליין Amnesty Look Up Tool צו באשטעטיגן אייער בארעכטיגקייט, זען אייערע אפציעס און מאכן א צאלונג איידער דער פראגראם ענדע דאטום. ווען דארט, לייגט אריין אייער אקאונט נומער אין די אמנעסטי אויפקוק געצייג. אויב בארעכטיגט, דאן צאלט די פרינציפאל סכום אזוי ווי אנגעצייכנט אויף אייער אויסדערוועלטן אפציע. א קרעדיט פאר די אינטערעסט פארגעבונג וועט ווערן צוגעשטעלט צו אייער אקאונט דורכאויס 10 ביזנעס טעג. ביטע נעמט אין אכט אז אייער באלאנס קען מעגליך נישט אראפגיין צו נול אויב איר באקומט נייע טשארדזשעס און אינטערעס.

וואס טוט פרינציפאל סכום מיינען?

אייער פרינציפאל סכום איז די סך הכל פון די אריגינעלע געבילטע טשארדזשעס איר זענט שולדיג פון אייער וואסער און וואסערוועיסט ביל און רעכנט נישט אריין קיין אינטערעסט.

וואס טוט אינטערעסט מיינען?

אינטערעסט דארף ווערן באצאלט פאר טשארדזשעס וואס זענען אווערדיו און ווערט געהעכערט מאנאטליך.
דער אינטערעסט ראטע גערעכנט
קען מען זען אויף אייער ביל.

אפט געפרעגטע פראגעס

ווען דארף איך אריינגיין אין א באצאלונג אפמאך?

ביטע צאלט די פרינציפאל סכום און באקומט אייער אינטערעסט פארגעבן ערשט. דאן אויב אייער איבערגעבליבענע דעלינקווענט באלאנס איז מער ווי $500 נאכ'ן באקומען דער אינטערעסט פארגעבונג, וועט איר ווערן פארלאנגט אריינצוגיין אין א צאלונג אפמאך מיט DEP, לויט'ן פארלאנג. אריינצוגיין אין א צאלונג אפמאך, רופט אונז דורכאויס אונזערע פארלענגערטע ביזנעס שטונדן מאנטאג ביז פרייטאג (8 צופרי ביז 7 נאכמיטאג) און שבת (9 צופרי ביז 2 נאכמיטאג) אויף 595-7000 (718) אדער אימעיל'ט collectionsplus@dep.nyc.gov.

וואס איז דער פארגעבונג פרירן דאטום?

דער אמנעסטי פרירן דאטום איז דער דאטום אויף וועלכע אלע בארעכטיגטע קריטעריע וועלן ווערן פארשפארט אין פלאץ, אריינגערעכנט אייער סך הכל נישט באצאלטע באלאנס, פרינציפעל באלאנס, און אינטערעסט באלאנס. סיי וועלכע נאך אינטערעסט עס זאמלט זיך אן נאך דעם דאטום וועט נישט זיין בארעכטיגט פאר אמנעסטי. דער אפשטעל דאטום איז יאנואר 29, 2023.

Environmental Protection

ווען טוט זיך דער פראגראם ענדיגן?

אפריל 30, 2023. דאס איז דער לעצטע טאג וואס איר קענט באצאלן אנליין אדער פערזענליך.